

巫山风光

Wushan Scenery



巫山风光

Wushan Scenery

中共巫山县委宣传部 编



重庆出版集团

重庆出版社

图书在版编目(CIP)数据

巫山风光 / 重庆巫山县委宣传部编著. —重庆: 重庆出版社,
2006.9

ISBN 7-5366-8005-8

I.巫... II.重... III.①风光摄影—中国—现代—中国—现代—
摄影集②巫山县—摄影集 IV.J424

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 112413 号

巫山风光

WuShan Scenery

中共巫山县委宣传部 编

出 版 人 罗小卫

责任编辑 郑文武

责任校对 刘春莉

装帧设计 郭 宜 郑文武



重庆出版集团

重庆出版社

出版

重庆长江二路 205 号 邮政编码: 400016 <http://www.cqph.com>

重庆市金雅迪彩色印刷有限公司制版印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话: 023-68809452

全国新华书店经销

开本: 889 × 1194mm 1/16 印张 8.5

2006 年 9 月第 1 版 2006 年 9 月第 1 次印刷

印数: 1—1 500

定价: 98.00 元

如有印装质量问题, 请向本集团图书发行有限公司调换: 023-68809955 转 8005

版权所有, 侵权必究

编委会

编委会主任：张 鸣

编委会副主任：马占国 黄 明 石诗龙 周山河

编 委：师明萌 郑仕轩 吕勇才 龚 立 税 华 陈 健 龚宪法

焦良立 宋开平

中共巫山县委宣传部 编

主编：周山河

撰文：周山河 陈朝君

翻译：汪学余 王思屹

摄影作者：丁坤虎 丁敬明 王道中 李永忠 吕建中 李显荣

向耀清 宋开平 宋 军 陈池春 何志宏 陈 健

陈朝君 周纯国 周娅玲 唐探峰 陶韩文 黄 清

龚福勤 鲁良朝 辜显义 董景琪 解特利 谭少华

谭家满 (作者名单按姓氏笔画为序)

Contents 目录



P_{004/043} Part I A Smooth Lake Has Risen in the Narrow Gorges and the Magnificent Clouds Revolve around the Wushan Mountain
第一部分 高峡出平湖 丽云绕巫山



P_{044/107} Part II The Peaks Shrouded in Mist and Rain Tower to the Sky
第二部分 云雾绕山峦 地剑刺苍穹



P_{108/133} Part III The Goddess Is Still There, While the World Is Changing Greatly
第三部分 神女应无恙 当惊世界殊

Contents 目 录



P_{004/043} Part I A Smooth Lake Has Risen in the Narrow Gorges and the Magnificent Clouds Revolve around the Wushan Mountain
第一部分 高峡出平湖 丽云绕巫山



P_{044/107} Part II The Peaks Shrouded in Mist and Rain Tower to the Sky
第二部分 云雾绕山峦 地剑刺苍穹



P_{108/133} Part III The Goddess Is Still There, While the World Is Changing Greatly
第三部分 神女应无恙 当惊世界殊

序 言

“更立西江石壁，截断巫山云雨，高峡出平湖，神女应无恙，当惊世界殊。”一代伟人毛泽东在他著名的诗文《水调歌头·游泳》里所畅想的壮美蓝图，随着三峡工程的竣工，已成为我们眼前一道亮丽的风景。

巫山这块神秘的土地汇集了连绵的大巴山、巫山和七耀山，浩浩荡荡的长江和幽幽的大宁河在这里与五彩的云雾相融，它已成为一个吸引无数国内外文人墨客和旅游者的天堂。

巫山曾经是中国古典文学颂扬的永恒的主题。如：宋玉的《神女赋》、《高唐赋》、乐府《巫山高》等。无数著名的诗人如李白、杜甫、刘禹锡、王安石、欧阳修、苏轼、陆游等，都留下了著名的诗句。唐代著名诗人元稹的一句“曾经沧海难为水，除却巫山不是云”，让巫山云雨成为无数人梦中的仙境。

自然在这里创造了美与和谐，长江流经四川盆地东缘冲开云雾缭绕的崇山峻岭，夺路奔流形成了壮丽雄奇、举世无双的大峡谷——长江三峡。这里猿群长啸、泉水叮咚、瀑布倾泄形成了一首宏大的交响乐。在这里，自然以特别的方式展现着它的美妙！这里是世界上最为奇秀壮丽的山水画廊，灼灼红叶如重彩的油画，云雾缭绕似淡淡的水墨，宁静幽深像静静的剪纸。漫步于碧树芳草之间，就能真正体会到“泉涓涓而始流，木欣欣以向荣”的意境。

巫山不仅有着令人神往的自然风光，还有古老的人文景观。在这里，巫、巴、楚文化交汇融合。有迷存千年的巴人悬棺、船棺，令人心驰神往的古栈道和千年古镇，这些珍贵的历史遗迹给人神秘而浪漫的遐想。尤其是巫山神女，这象征着爱与美的神女身上充满了古代东方文明的浪漫色彩，已成为世人瞩目的焦点。不仅如此，“巫山人（两百万年前）”和“大溪龙骨坡古人类文化遗址”也在灿烂的中国古代文明中闪耀着光芒。

伴着新世纪的钟声，随着中国改革开放和三峡移民工程，今天的巫山正在飞速发展，它为古老迷人的“巫山云雨”和“高峡平湖”注入了新的活力。

“有朋自远方来，不亦乐乎。”巫山人诚挚地欢迎世界各地的朋友到三峡和开放的巫山人一起奏响新的乐章！

Preface

"To hold back Wushan's clouds and rain till a smooth lake rises in the narrow gorges, the mountain goddess if she is still there will marvel at a world so changed." The beautiful sights described by the great leader Mao Zedong in one of his famous poems called "Swimming" come true now in Wushan.

Wushan, a mysterious land, where the lofty Daba Mountain, Wushan Mountain and Qiyao Mountain meet and where the mighty Yangtze river and the tranquil Daning River melt with colorful clouds and fogs, is to be a heaven attracting countless poets and tourists at home and abroad.

Wushan had once been an eternal theme praised in Chinese classical poems, dramas, plays, and novels, such as *The Poem of Goddess* and *The Poem of Gao Tang* by Song Yu and *Wushan Is High*, one of Music Groups in Han Dynasty. Also there are numerous beautiful poem words left by many famous poets such as Li Bai, Du Fu, Liu Yuxi, Wang Anshi, Ou Yangxiu, Su Shi, Lu You and so on. Yuan Zhen, a prolific poet in Tang Dynasty, once wrote: "There are no waters but the sea and there are no clouds but Wushan's" which means that once you see the sea, the river is nothing in your eyes while once you see the clouds of the Wushan Mountain, others are not attractive.

The nature creates the beauty and harmony here. The Yangtze River, with overpowering and irresistible force, cleaves a passage in thousands of high and steep peaks with mist-shrouded mountains, peaks rising into the clouds and kinds of stones full of fantastic colors and shapes. Here apes shouting are resounding in the quiet valleys with spring waters jingling and waterfalls pouring. How wonderful here nature is in special way! The Wuxia Gorge is green and beautiful, the Lesser Three Gorges has a sight of secluded and attractive galleries with tranquil and peaceful sceneries of the Mini Three Gorges, and the Goddess Stream is charming with precipitous mountains, dark green and quite clean waters.

Wushan has many wonderful sceneries and numerous famous places of interest as well as ancient civilization and cultural relics. Here, the culture of Wu, Ba, and Chu is mixed and melted; and hanging coffins, boat coffins, ancient planks, wild men and so on remain to be mysterious and imaginative. Especially the Wushan Goddess, symbolizing love and beauty goddess of ancient eastern civilization, is becoming a focus of world attention. Today, "Wu people" (living 2 million years ago), and "the culture of Longgupo at Da Xi" is shining in brilliant Chinese ancient civilization.

That's why so many poets and guests sing highly of Wushan.

As it comes to the new century, with opening and reforming policy of China and immigrants for the Three Gorges Project, Wushan is faced with good chances and challenges. Today Wushan is developing fast and it takes on her charming looks for "Wushan's clouds and rain" and "Smooth lakes in the narrow gorges".

"Should not we be happy, for there are so many friends coming from far away". All the friends from all over the world are warmly welcome to the Three Gorges to creatively play a new melody together with people in opening Wushan.

高峡出平湖 丽云绕巫山

自从小三峡向游客开放以来，数以万计的国内外游客来巫山观光旅游。1997年，巫山的游客总数超过了132万，这使它成为“中国第一大旅游县”。在20世纪90年代初，小三峡和小小三峡被誉为“中国旅游胜地四十佳”、“国家首批AAAA级旅游区”。

现在，三峡工程的二期工程为巫山旅游业带来了新的发展机遇，一些更迷人的风景点被开发出来。这里奇峰多姿山水相映、风光旖旎、水流平缓、清澈见底，两岸悬崖对峙、壁立万仞、河道狭窄，天开一线，像一处玲珑奇巧的峡谷盆景，有挡不住的诱惑。这是大自然刻意安排的一处人间胜境。现在的小三峡不仅留住了以前的清幽奇秀，随着水位的升高，又多了一份深沉与蕴藉，更耐人咀嚼与品味，比以前更吸引人。它的绿水青山、奇峰飞泉更是享誉世界。此外，由大宁河支流马渡河下游的三撑峡、秦王峡、长滩峡构成的小小三峡，全长约20公里，水流淙淙，浪花晶莹，两岸红花绿树，山峰俊俏如活泼少女，是漂流度假的理想胜地。大宁湖宁静优美，波光粼粼，百舸如梭，平静的水面倒映繁荣和谐的城市霓虹，如一面巨大的明镜，映射出巫山新城的情影。

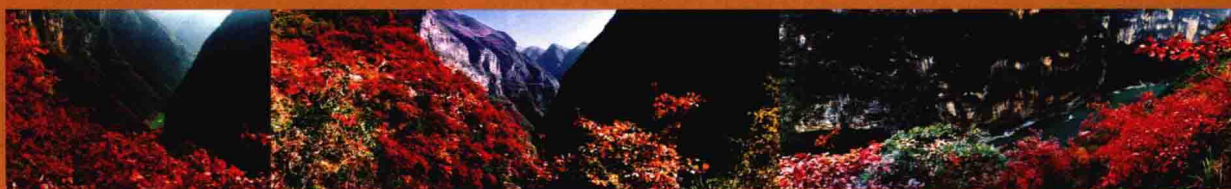
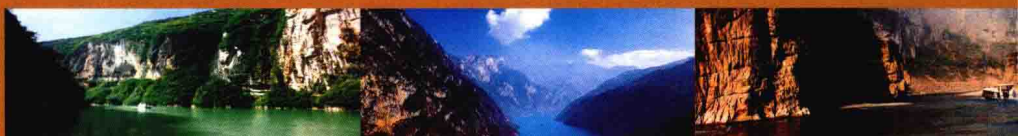
Part I A Smooth Lake Has Risen in the Narrow Gorges and the Magnificent Clouds Revolve around The Wushan Mountain

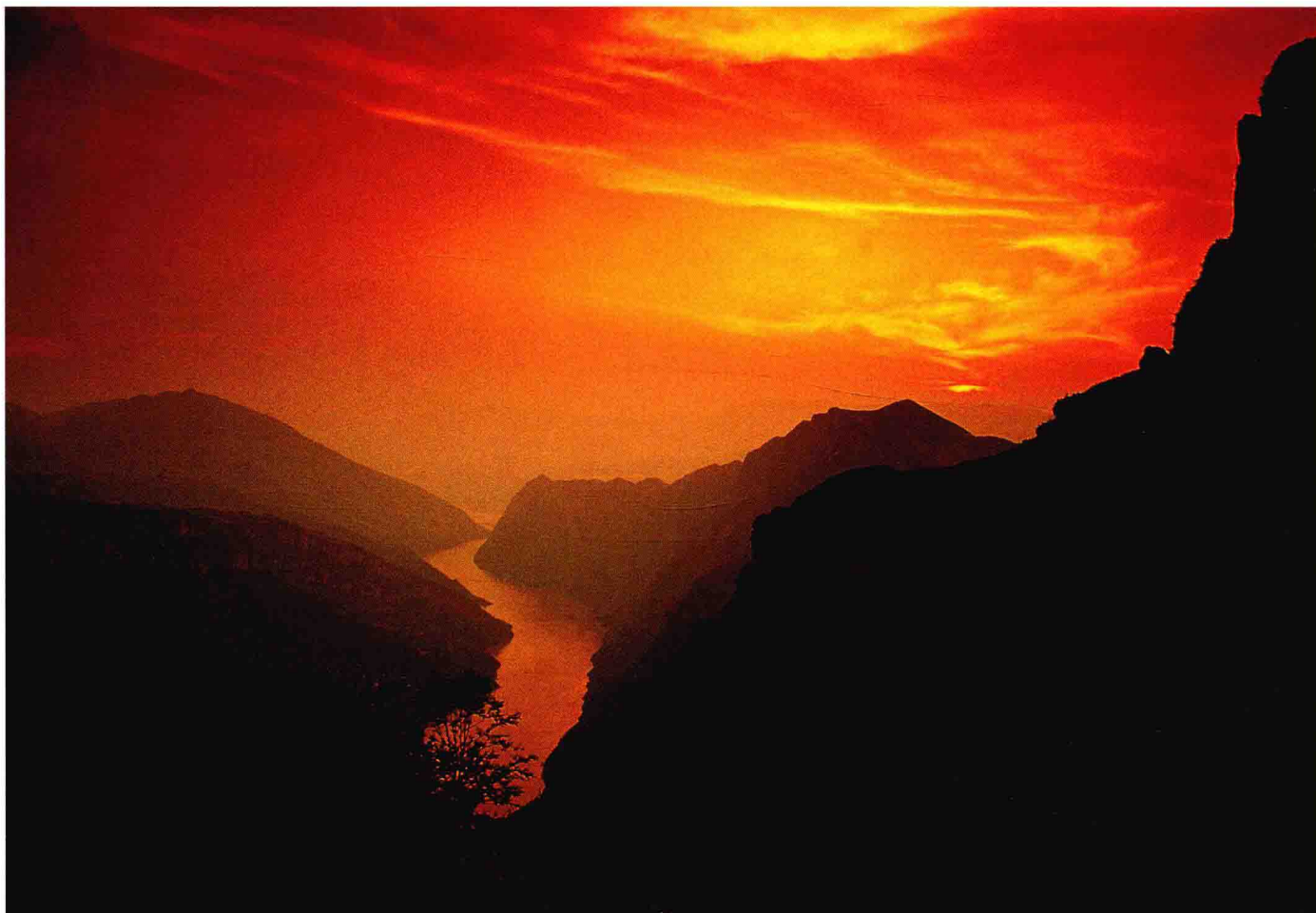
Since the Lesser Three Gorges opened to tourists, millions of guests from home and abroad have paid a visit to Wushan. In 1997, the number of tourists to Wushan is over 1.32 million, making it the first biggest tourist county in China. In the early 1990s, the Lesser Three Gorges together with the Three Gorges was honored as "one of the 40 top tourist attractions of China" and "one of the first AAAA scenic spots of China".

Now the second phase of the Three Gorges Project brings in new developing chances for Wushan's tourism, some much more wonderful scenic spots have been already explored and developed. Boating here, you can see many grotesque and precipitous mountains, dark green and quite clean waters and deep and tranquil gorges. This is really a wonder of the world. Now the Wuxia Gorge, like a beautiful gallery wandering through the lofty mountains with mist and clouds shrouded, has smooth waters with long and deep valleys and beautiful views. Above all, the Lesser Three Gorges is still more attractive and beautiful than ever before and it's much more famous all over the world for its green mountains, clean waters, grotesque peaks and flying waterfalls. Moreover, what is collectively known as the Mini Three Gorges refers to the Sancheng Gorge, the King Qin Gorge and the Long Shoal Gorge, which is an ideal resort for rafting because of its green plants and special sights. The Daning River is calming and graceful with quiet waters reflecting colorful light of the city full of prosperity and harmony, which is created by nature and human beings.

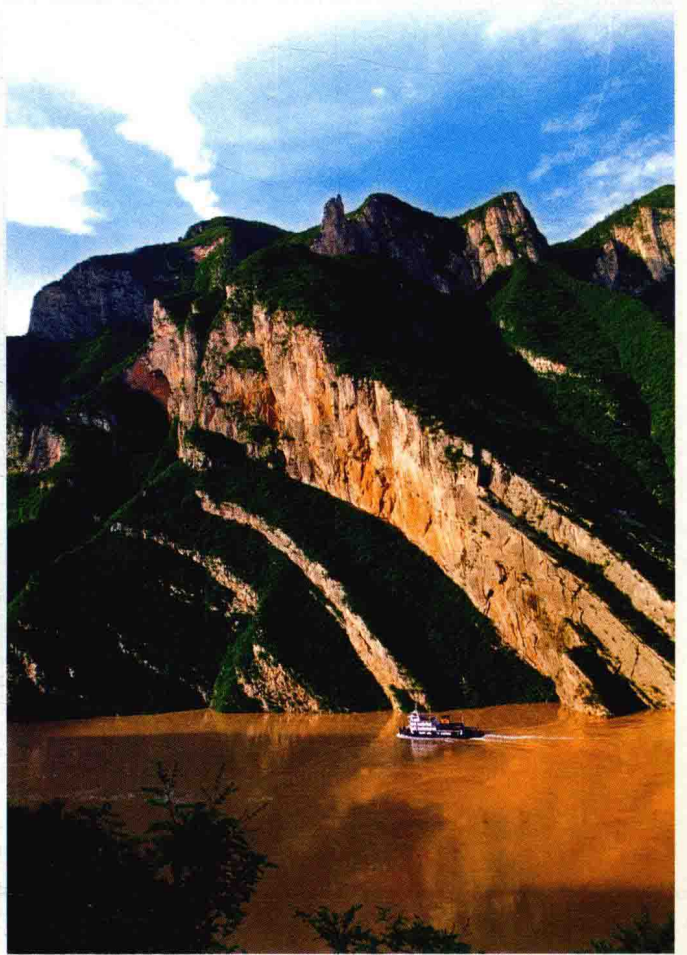
至山风光



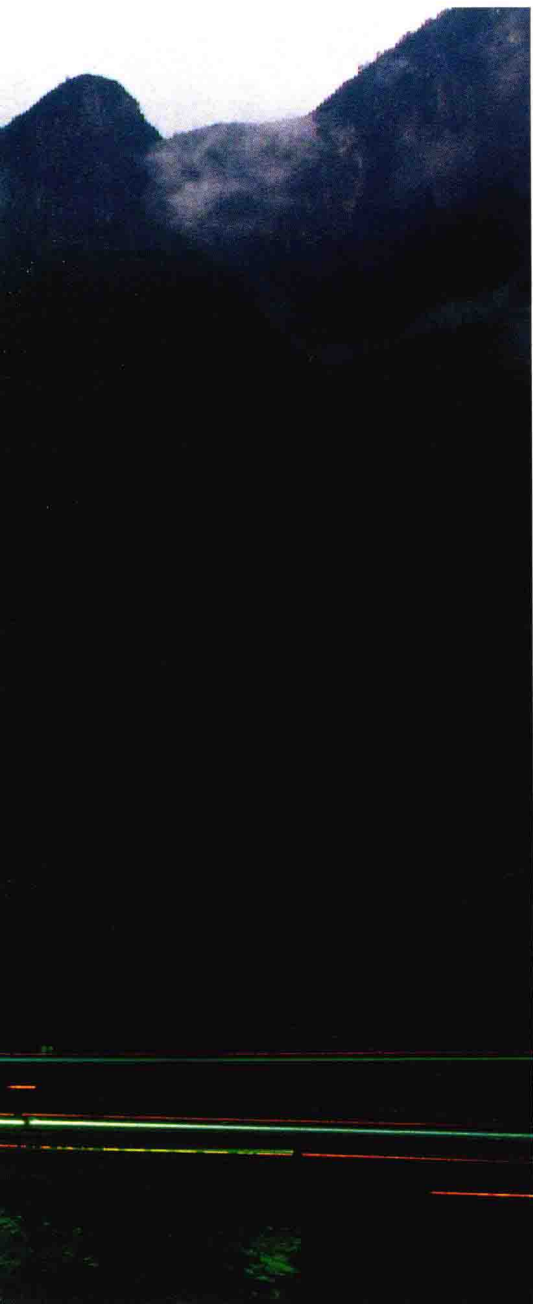




- | | | |
|---|---|---|
| 1 | | |
| | 2 | 3 |
1. 巫峡晚霞
Wuxia Gorge in the Dusk
 2. 石峰磅礴一江通
The Yangtze River Winds through the Majestic Gorges
 3. 峡之脊梁
The Back of the Gorge

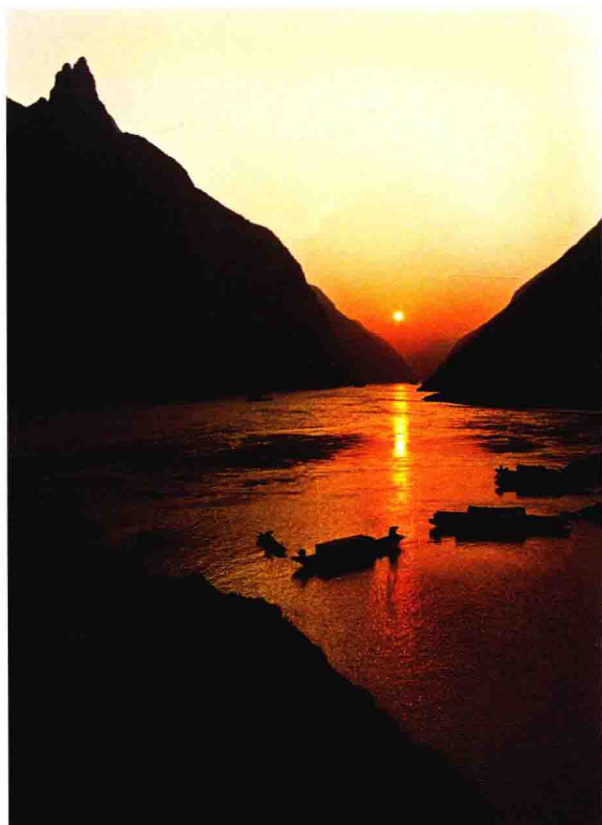






| | |
|---|---|
| 1 | 2 |
| | 3 |

1. 夜航
Sailing at Night
2. 秋到巫峡
Autumn in the Wuxia Gorge
3. 峡江冬景
Winter in the Wuxia Gorge



| | |
|---|---|
| 1 | 3 |
| 2 | 4 |

1. 巫峡晨光
Wuxia Gorge at Dawn
2. 大宁湖
Daning Lake
3. 峡谷画廊
Picture Scroll of the Gorge
4. 峡江佛光
Buddha Light of Canyon River

